



EN

Remote Setup Guide

CONNECT THE REMOTE TO YOUR SKYLIGHT

After installing your SkyLight, connect the remote control by following the steps below:

- Turn off the power to the SkyLight and wait at least 15 seconds.
- Turn the power back on.
- Within 2 minutes of turning the power back on, press and hold "ON/OFF" on the remote control for 10 seconds.
- Keep the remote close to the SkyLight (within approximately 5 meters).

● When the SkyLight blinks, pairing is complete.

CONNECTING MULTIPLE SKYLIGHTS TO ONE REMOTE

Repeat the steps above for each additional SkyLight, or pair multiple SkyLights simultaneously by turning on their power at the same time.

DE

Einrichtungsanleitung für die Fernbedienung

VERBINDEN SIE DIE FERNBEDIENUNG MIT IHREM SKYLIGHT

Nach der Installation Ihres SkyLight verbindet Sie die Fernbedienung, indem Sie die folgenden Schritte ausführen:

- Schalten Sie die Stromversorgung des SkyLight aus und warten Sie mindestens 15 Sekunden.
- Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.
- Halten Sie innerhalb von 2 Minuten nach dem Einschalten die Taste "ON/OFF" auf der Fernbedienung 10 Sekunden lang gedrückt.
- Halten Sie die Fernbedienung nahe am SkyLight (innerhalb von ca. 5 Metern).

● Wenn das SkyLight blinkt, ist die Kopplung abgeschlossen.

MEHRERE SKYLIGHTS MIT EINER FERNBEDIENUNG VERBINDEN

Wiederholen Sie die oben genannten Schritte für jedes zusätzliche SkyLight oder koppeln Sie mehrere SkyLights gleichzeitig, indem Sie sie gleichzeitig einschalten.

NO

Oppsettsveiledning for fjernkontroll

KOBLER FJERNKONTROLLEN TIL SKYLIGHT

Efter at du har installeret SkyLight, kobler du fjernkontrollen ved å følge trinnene nedenfor:

- Slå av strømmen til SkyLight og vent minst 15 sekunder.
- Slå på strømmen igjen.
- Innen 2 minutter etter at strømmen er slått på, hold "ON/OFF" inne på fjernkontrollen i 10 sekunder.
- Hold fjernkontrollen nær SkyLight (omtrent 5 meter).

● Når SkyLight blinker, er paringen fullført.

KOBLER FLERE SKYLIGHTS TIL EN FJERNKONTROLL

Gjenta trinnene ovenfor for hver ekstra SkyLight, eller par flere SkyLights samtidig ved å slå dem på samtidig.

SV

Installationsguide för fjernkontroll

ANSLUT FJÄRRKONTROLLEN TILL DIN SKYLIGHT

Efter att du har installerat din SkyLight, anslut fjärrkontrollen genom att följa stegen nedan:

- Stäng av strömmen till SkyLight och vänta minst 15 sekunder.
- Slå på strömmen igen.
- Inom 2 minuter efter att strömmen är släkt på, håll "ON/OFF" intryckt på fjärrkontrollen i 10 sekunder.
- Håll fjärrkontrollen nära SkyLight (cirka 5 meter).

● När SkyLight blinkar är parokplingen klar.

ANSLUT FLERA SKYLIGHTS TILL EN FJÄRRKONTROLL

Upprepa stegen ovan för varje extra SkyLight eller parokppla flera SkyLights samtidigt genom att slå på dem samtidigt.

ES

Guía de configuración del mando

CONECTA EL MANDO A TU SKYLIGHT

Después de instalar tu SkyLight, conecta el mando siguiendo los pasos a continuación:

- Apaga la alimentación del SkyLight y espera al menos 15 segundos.
- Vuelve a encender la alimentación.
- Dentro de los 2 minutos posteriores a encenderlo, mantén pulsado "ON/OFF" en el mando durante 10 segundos.
- Mantén el mando cerca del SkyLight (a unos 5 metros).

● Cuando el SkyLight parpadee, el emparejamiento se habrá completado.

CONECTAR VARIOS SKYLIGHTS A UN MISMO MANDO

Repite los pasos anteriores para cada SkyLight adicional o empareja varios SkyLights a la vez encendiéndolos simultáneamente.

IT

Guida alla configurazione del telecomando

ASSOCIA IL TELECOMANDO AL TUO SKYLIGHT

Dopo aver installato il tuo SkyLight, collega il telecomando seguendo i passaggi seguenti:

- Spegni l'alimentazione dello SkyLight e attendi almeno 15 secondi.
- Riacendi l'alimentazione.
- Entro 2 minuti dalla riaccensione, tieni premuto "ON/OFF" sul telecomando per 10 secondi.
- Tieni il telecomando vicino allo SkyLight (entro circa 5 metri).

● Quando lo SkyLight lampeggia, l'associazione è completa.

COLLEGARE PIÙ SKYLIGHT A UN TELECOMANDO

Ripeti i passaggi sopra per ogni SkyLight aggiuntivo oppure associa più SkyLight contemporaneamente accendendoli nello stesso momento.

TR

Uzaktan kumanda kurulum kılavuzu

UZAKTAN KUMANDAYI SKYLIGHTA BAĞLAYIN

SkyLight'i kurduktan sonra, aşağıdaki adımları izleyerek uzaktan kumandayı bağlayın:

- SkyLight'in elektriğini kapatın ve en az 15 saniye bekleyin.
- Elektriği tekrar açın.
- Elektriğin açılardan sonra 2 dakika içinde "ON/OFF" düğmesini 10 saniye basılı tutun.
- Uzaktan kumandayı SkyLight'a yakın tutun (yaklaşık 5 metre).

● SkyLight yanıp söndüğünde eşleştirme tamamlanır.

BİRDEK FAZLA SKYLIGHT'I TEK BİR KUMANDAYA BAĞLAMA

Her ek SkyLight için adımları tekrarlayın veya birden fazla SkyLight'i aynı anda açarak aynı anda eşleştirin.

CS

Návod k nastavení dálkového ovládače

PŘIPOJTE DÁLKOVÝ OVLÁDAČ KE SKYLIGHTU

Po instalaci SkyLight připojte dálkový ovládač podle následujících kroků:

- Vypněte napájení SkyLight a počkejte alespoň 15 sekund.
- Zapněte napájení.
- Do 2 minut po zapnutí držte tlačítko "ON/OFF" na dálkovém ovládači po dobu 10 sekund.
- Držte dálkový ovládač blízko SkyLight (přibližně 5 metrů).

● Když SkyLight zabliká, párování je dokončeno.

PŘIPOJENÍ VÍCE SKYLIGHT K JEDNOMU DÁLKOVÉMU OVLÁDAČI

Opakujte kroky pro každý další SkyLight nebo spouštějte více SkyLight současně jejich současným zapnutím.

HU

Távírányós beállítás útmutató

CSATLAKOZTASSA A TÁVÍRÁNYÍTÓT A SKYLIGHTHOZ

A SkyLight telepítése után csatlakoztassa a távírányítót az alábbi lépések követésével:

- Kapcsolja ki a SkyLight áramellátását, és várjon legalább 15 másodpercet.
- Kapcsolja vissza az áramellátást.
- A bekapcsolást követően 2 percen belül tartsa lenyomva az "ON/OFF" gombot a távírányítón 10 másodpercig.
- Tartsa a távírányítót a SkyLight közelében (kb. 5 méterrel belül).

● Amikor a SkyLight villog, a párosítás befejeződött.

TÖBB SKYLIGHT CSATLAKOZTATÁSA ÉGY TÁVÍRÁNYÍTÓHOZ

Ismételje meg a lépéseket minden további SkyLight esetén, vagy párosítson több SkyLightot egyszerre azok egyidejű bekapcsolásával.

LT

Nuotolinio valdymo pulto nustatymo vadovas

PRILINKITE NUOTOLINIO VALDYMO PULTĄ PRIE SKYLIGHT

Jdige SkyLight, prijunkite nuotolinio valdymo pultą atitinkami šiuos veiksmus:

- Išjunkite SkyLight maitinimą ir palaukite bent 15 sekundžių.
- Įjunkite maitinimą.
- Per 2 minutes po įjungimo laikykite nuspaudę "ON/OFF" mygtuką 10 sekundžių.
- Laikykite pultą arti SkyLight (apie 5 metrus).

● Kai SkyLight sumirksi, susiejimas baigtas.

KELIŲ SKYLIGHT PRILINKIMAS PRIE VIENO PULTO

Pakartokite veiksmus kiekvienam papildomam SkyLight arba susiekite kelis SkyLight vienu metu juos įjungdami kartu.

RO

Ghid de configurare a telecomenzii

CONECTATI TELECOMANDA LA SKYLIGHT

După instalarea SkyLight, conectați telecomanda urmând pașii de mai jos:

- Opriți alimentarea SkyLight și așteptați cel puțin 15 secunde.
- Porțiți din nou alimentarea.
- În decurs de 2 minute de la pornire, țineți apăsat butonul "ON/OFF" timp de 10 secunde.
- Țineți telecomanda aproape de SkyLight (aproximativ 5 metri).

● Când SkyLight clipește, asocierea este completă.

CONECTAREA MAI MULTOR SKYLIGHT LA O SINGURĂ TELECOMANDĂ

Repetati pașii pentru fiecare SkyLight suplimentar sau asociați mai multe SkyLight simultan pornindu-le în același timp.

SL

Vodnik za nastavev daljinskega upravljalnika

POVEŽITE DALJINSKI UPRAVLJALNIK S SKYLIGHT

Po namestitvi SkyLight povežite daljinski upravljalnik s naslednjimi koraki:

- Izklopite napajanje SkyLight in počakajte vsaj 15 sekund.
- Ponovno vklopite napajanje.
- V 2 minutah po vklopu držite gumb "ON/OFF" 10 sekund.
- Držite daljinski upravljalnik blizu SkyLight (približno 5 metrov).

● Ko SkyLight utripa, je seznanitev končana.

POVEŽEVANJE VEČ SKYLIGHT NA EN DALJINSKI UPRAVLJALNIK

Ponovite korake za vsak dodatni SkyLight ali spoužite več SkyLight hkrati tako, da jih hkrati vklopite.

BG

Ръководство за настройка на дистанционното

СВЪРЖЕТЕ ДИСТАНЦИОННОТО СЪС SKYLIGHT

След като инсталирате SkyLight, свържете дистанционното, като следвате стъпките по-долу:

- Изключете захранването на SkyLight и изчакайте поне 15 секунди.
- Включете захранването отново.
- В рамките на 2 минути след включване задръжте бутона "ON/OFF" на дистанционното за 10 секунди.
- Дръжте дистанционното близо до SkyLight (около 5 метра).

● Когато SkyLight премигне, свързването е завършено.

СВЪРЪЖАВАНЕ НА НЯКОЛКО SKYLIGHT КЪМ ЕДНО ДИСТАНЦИОННО

Повторете стъпките по-горе за всеки допълнителен SkyLight или сподете няколко SkyLight едновременно, като ги включите едновременно.

SQ

Udhëzues për konfigurimin e telekomandës

LEHJA E DISA SKYLIGHT ME NJË TELEKOMANDË

Pasuri të instaloni SkyLight-in, lidhni telekomandën duke ndjekur hapat më poshtë:

- Fikoni energjinë e SkyLight-it dhe prisni të paktën 15 sekonda.
- Ndizni përsëri energjinë.
- Brenda 2 minutash nga ndezja, mbani të shtypur "ON/OFF" në telekomandë për 10 sekonda.
- Mbajeni telekomandën afër SkyLight-it (rreth 5 metra).

● Kur SkyLight pulson, çifëzimi është përfunduar.

LIDHJA E DISA SKYLIGHT ME NJË TELEKOMANDË

Përsëritni hapat e mësipërme për çdo SkyLight shtesë ose çifëzoni disa SkyLight njëkohësisht duke i ndezur në të njëjtën kohë.

FR

Guide de configuration de la télécommande

CONNECTEZ LA TÉLÉCOMMANDE À VOTRE SKYLIGHT

Après avoir installé votre SkyLight, connectez la télécommande en suivant les étapes ci-dessous :

- Coupez l'alimentation du SkyLight et attendez au moins 15 secondes.
- Rétabissez l'alimentation.
- Dans les 2 minutes suivant la remise sous tension, maintenez le bouton "ON/OFF" de la télécommande enfoncé pendant 10 secondes.
- Maintenez la télécommande près du SkyLight (à environ 5 mètres).

● Lorsque le SkyLight clignote, l'appairage est terminé.

CONNEXION DE PLUSIEURS SKYLIGHTS À UNE TÉLÉCOMMANDE

Répétez les étapes ci-dessus pour chaque SkyLight supplémentaire ou apparez plusieurs SkyLights en même temps en les allumant simultanément.

NL

Gids voor installatie van de afstandsbediening

Na het installeren van je SkyLight, verbind je de afstandsbediening door onderstaande stappen te volgen:

- Schakel de stroom van de SkyLight uit en wacht minimaal 15 seconden.
- Schakel de stroom weer in.
- Houd binnen 2 minuten na het inschakelen de knop "ON/OFF" op de afstandsbediening 10 seconden ingedrukt.
- Houd de afstandsbediening dicht bij de SkyLight (binnen ongeveer 5 meter).

● Wanneer de SkyLight knippert, is het koppelen voltooid.

MEERERE SKYLIGHTS MET EÉN AFSTANDSBEDIENING VERBINDEN

Herhaal de bovenstaande stappen voor elke extra SkyLight, of koppel meerdere SkyLights tegelijk door ze gelijktijdig in te schakelen.

DA

Opsætningsvejledning til fjernbetjening

KOBLER FJERNBETJENINGEN TIL SKYLIGHT

Efter installation af dit SkyLight skal du forbinde fjernbetjeningen ved at følge nedenstående trin:

- Sluk for strømmen til SkyLight og vent mindst 15 sekunder.
- Tænd for strømmen igen.
- Inden for 2 minutter efter at strømmen er tændt, hold "ON/OFF" nede på fjernbetjeningen i 10 sekunder.
- Hold fjernbetjeningen tæt på SkyLight (ca. 5 meter).

● Når SkyLight blinker, er paringen fuldført.

KOBLER FLERE SKYLIGHTS TIL EN FJERNBETJENING

Gentag trinene ovenfor for hver ekstra SkyLight, eller par flere SkyLights samtidig ved at tænde dem på samme tid.

FI

Kaukosäätimen asennusopas

YHDISTÄ KAUKOSÄÄTIN SKYLIGHTIIN

Asennettua SkyLightin yhdistä kaukosäätin seuraavien vaiheiden mukaisesti:

- Katkaise SkyLightin virta ja odota vähintään 15 sekuntia.
- Kytke virta takaisin päälle.
- Piidi 2 minuutin kulussa virtan kytkemisenstä "ON/OFF"-painiketta painettuna 10 sekunnin ajan.
- Piidi kaukosäätin lähellä SkyLightia (noin 5 metriä).

● Kun SkyLight vilkkoo, parillitus on valmis.

USEIDEN SKYLIGHTIEN YHDISTÄMINEN YHTÄEN KAUKOSÄÄTIMEEN

Toista yllä olevat vaiheet jokaiselle lisää SkyLightille tai yhdistä useita SkyLighteja samanaikaisesti kytkemällä niiden virta päälle yhtä aikaa.

PT

Guia de configuração do controlo remoto

LIGUE O CONTROLO REMOTO AO SEU SKYLIGHT

Depois de instalar o seu SkyLight, ligue o controlo remoto seguindo os passos abaixo:

- Desligue a alimentação do SkyLight e aguarde pelo menos 15 segundos.
- Ligue novamente a alimentação.
- Dentro de 2 minutos após ligar a alimentação, mantenha premido "ON/OFF" no controlo remoto durante 10 segundos.
- Mantenha o controlo remoto próximo do SkyLight (aproximadamente 5 metros).

● Quando o SkyLight piscar, o emparelhamento está concluído.

LIGAR VÁRIOS SKYLIGHTS A UM CONTROLO REMOTO

Repita os passos acima para cada SkyLight adicional ou emparelha vários SkyLights ao mesmo tempo ligando-os simultaneamente.

EL

Οδηγός ρύθμισης τηλεελεγκτήριου

ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΤΗΛΕΕΛΕΓΚΤΗΡΙΟ ΜΕ ΤΟ SKYLIGHT ΣΑΣ

Μετά την εγκατάσταση του SkyLight, συνδέστε το τηλεελεγκτήριο ακολουθώντας το παρακάτω βήματα:

- Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία του SkyLight και περιμένετε τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα.
- Ενεργοποιήστε ξανά την τροφοδοσία.
- Εντός 2 λεπών από την επνεργοποίηση, πατήστε παρατεταμένα το "ON/OFF" στο τηλεελεγκτήριο για 10 δευτερόλεπτα.
- Κρατήστε το τηλεελεγκτήριο κοντά στο SkyLight (πρίπου 5 μέτρα).

● Όταν το SkyLight αναβοβρόδίζει, η σύνδεση ολοκληρώθηκε.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΩΝ SKYLIGHTS ΣΕ ΕΝΑ ΤΗΛΕΕΛΕΓΚΤΗΡΙΟ

Επανάλαβετε τα παραπάνω βήματα για κάθε επιπλέον SkyLight ή συνδέστε πολλα SkyLights ταυτόχρονα ενεργοποιώντας τα την ίδια στιγμή.

PL

Raport ustawień pilota

POŁĄCZ PILOT Z SKYLIGHT

Po zainstalowaniu SkyLight połącz pilota, wykonując poniższe kroki:

- Wyłącz zasilanie SkyLight i odczekaj co najmniej 15 sekund.
- Włącz zasilanie ponownie.
- W ciągu 2 minut od włączenia przytrzymaj przycisk "ON/OFF" na pilocie przez 10 sekund.
- Trzymaj pilota blisko SkyLight (około 5 metrów).

● Gdy SkyLight mignie, parowanie jest zakończone.

POŁĄCZANIE WIELU SKYLIGHT DO JEDNEGO PILOTA

Powtórz kroki dla każdego dodatkowego SkyLight lub sparuj kilka SkyLight jednocześnie, włączając je w tym samym czasie.

SK

Návod na nastavenie diaľkového ovládača

PRIPOJTE DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ K SKYLIGHT

Po instalácii SkyLight pripojte diaľkový ovládač podľa nasledujúcich krokov:

- Vypnite napájanie SkyLight a počkajte aspoň 15 sekúnd.
- Zapnite napájanie späť.
- Do 2 minút od zapnutia podržte tlačidlo "ON/OFF" 10 sekúnd.
- Držte diaľkový ovládač blízko SkyLight (približne 5 metrov).

● Keď SkyLight zabliká, párovanie je dokončené.

PRIPOJENIE VÁCE SKYLIGHT K JEDNÉMU OVLÁDAČU

Opakujte kroky pre každý ďalší SkyLight alebo spoušťajte viac SkyLight súčasne ich súčasným zapnutím.

LV

Tālvadības pults iestatīšanas rokasgrāmata

SAVIENOJĒT TĀLVADĪBAS PULTI AR SKYLIGHT

Pēc SkyLight uzstādīšanas savienojiet tālvadības pults, veicot tālāk norādītās darbības:

- Izslēdziet SkyLight strāvu un pagaidiet vismaz 15 sekundes.
- Ieslēdziet strāvu atpakaļ.
- 2 minūšu laikā pēc ieslēdzšanas turiet nospieztu "ON/OFF" pogu uz tālvadības pults 10 sekundes.
- Turiet tālvadības pulti tuvu SkyLight (aptuveni 5 metru attālumā).

● Kad SkyLight mirgo, savienošana ir pabeigta.

VAIRĀKU SKYLIGHT SAVIENOŠANA AR VIENU PULTI

Atkārtojiet darbības katram papildu SkyLight vai savienojiet vairākus SkyLight vienlaikus, ieslēdzot tos vienlaikus.

ET

Kaugjuhtimispuhli seadistustjuhend

ÜHENDÄ KAUGJUHTIMISPUHLI SKYLIGHTIGA

Pärast SkyLight paigaldamist ühenda kaugjuhtimispuhlt järgides alltoodud samme:

- Lülita SkyLighti toide välja ja oota vähemalt 15 sekundit.
- Lülita toide uuesti sisse.
- 2 minuti jooksul pärast sisselülitamist hoida "ON/OFF" nuppu kaugjuhtimispuhli all 10 sekundit.
- Hoida kaugjuhtimispuhli SkyLighti lähedal (umbes 5 meetrit).

● Kui SkyLight vilgub, on sidumine lõpetatud.

MITME SKYLIGHTI ÜHENDAMINE ÜHE PULDIGA

Korda samme iga lisanduva SkyLight jaoks või ühenda mitu SkyLight korraga, lülitades need samal ajal sisse.

SR

Vodić za podešavanje daljinskog upravljača

POVEŽITE DALJINSKI UPRAVLJAČ SA SKYLIGHT

Nakon instalacije SkyLight, povežite daljinski upravljač prateći korake u nastavku:

- Izključite napajanje SkyLight i pričekajte najmanje 15 sekundi.
- Ponovo uključite napajanje.
- U roku od 2 minute od uključivanja držite pritisnut "ON/OFF" dugme 10 sekundi.
- Držite daljinski upravljač blizu SkyLight (oko 5 metara).

● Kada SkyLight zatrepri, upravljanje je završeno.

POVEŽEVANJE VIŠE SKYLIGHT NA JEDAN DALJINSKI UPRAVLJAČ

Ponovite korake za svaki dodatni SkyLight ili uparite više SkyLighta istovremeno njihovim istovremenim uključivanjem.

MK

Водич за поставување на далечинското

ПОВРВЕТЕ ГО ДАЛЕЧИНСКОТО СО SKYLIGHT

Откако ќе го инсталирате SkyLight, поврзете го далечинското следјќи ги чекорите подолу:

- Исклучете го напојувањето на SkyLight и почекајте најмалку 15 секунди.
- Вклучете го напојувањето повторно.
- Во рок од 2 минути по вклучувањето, држете го притиснато "ON/OFF" копчето 10 секунди.
- Држете го далечинското блиску до SkyLight (околу 5 метри).

● Кога SkyLight ќе трепне, спарувањето е завршено.

ПОВРВУВАЊЕ ПОВЕЌЕ SKYLIGHT СО ЕДНО ДАЛЕЧИНСКО

Повторете ги чекорите за секој дополнителен SkyLight или спарете повеќе SkyLight истовремено со нивно истовремено вклучување.

HR

Priručnik za postavljanje daljinskog upravljača

SPOJITE DALJINSKI UPRAVLJAČ NA SKYLIGHT

Nakon što instalirate SkyLight, spojite daljinski upravljač sljedeći korake u nastavku:

- Izključite napajanje SkyLighta i pričekajte najmanje 15 sekundi.
- Ponovno uključite napajanje.
- U roku od 2 minute nakon uključivanja držite pritisnut "ON/OFF" na daljinskom upravljaču 10 sekundi.
- Držite daljinski upravljač blizu SkyLighta (oko 5 metara).

● Kada SkyLight zatrepri, upravljanje je dovršeno.

POVEŽIVANJE VIŠE SKYLIGHTA NA JEDAN DALJINSKI UPRAVLJAČ

Ponovite korake za svaki dodatni SkyLight ili uparite više SkyLighta istovremeno uključujući ih u isto vrijeme.

AR

دليل إعداد جهاز التحكم عن بُعد

SkyLight تم توصيل جهاز التحكم عن بُعد بـ
 قام بتوصيل جهاز التحكم عن بُعد بإعداد الخطوات أدناه SkyLight بعد تثبيت
 و انتظر 15 ثانية على الأقل SkyLight قبل تشغيل الجهاز الكهربائي من 1.
 أعد تشغيل الجهاز الكهربائي. 2.
 لمدة 10 ثوانٍ "ON/OFF" خلال دقائق من إعادة التشغيل، اضغط مطولاً على زر
 (جوانس 5 ثوانٍ) SkyLight قبل جهاز التحكم قريباً من 3.
 بأكمل الأقران SkyLight عندما يومض ●
 جهاز التحكم واعد SkyLight توصيل عدة
 من قبل الوقت عن طريق تشغيل معاً SkyLight. استأنف، أو لم يقران عدة SkyLight كجزء من الخطوات أعلاه لكل

